



# Association des parents de l'école Gabrielle-Roy

Procès-verbal de la réunion de l'APÉ

**Le mardi 2 février 2021 à 19h**

Par vidéoconférence Zoom

**Présents:** Kathy Gabriel, Marie-Claude Maher, K-D Watanabé, Vivian Mikus, Maryam Boukherbani, Mélanie Gervais Hanna Mansour, Angélique Martin

**Absents:** Mary Yammine, Shannon Ker, Meryem Mnezeh

**Invités:** Konrad Delange, Ingrid Inabeza, Rolly Lambala, Mériem Mahir, Gauthier Martin, Jeannine Namaste, Geneviève Rousseau, Abeer Saeed, Justin Schmid, Joanne Weetman, Arlette Wege

**Directions:** M. Claude Martin, M. Jean-Philippe Schall, Mme Martine Boudreault

## **1. Ouverture de la réunion / Call to Order**

La réunion commence à 19h02. / *The meeting started at 7:02 pm.*

## **2. Présentations / Introductions**

## **3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting**

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Vivian Mikus, appuyée par Marie-Claude Maher et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Vivian Mikus, seconded by Marie-Claude Maher and adopted unanimously.*

## **4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting**

L'adoption du procès-verbal de la réunion du 12 janvier 2021 proposée par Vivian Mikus, appuyée par Marie-Claude Maher et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the minutes of the January 12<sup>th</sup>, 2021 meeting proposed by Vivian Mikus, seconded by Marie-Claude Maher and adopted unanimously.*

## **5. Rapport de la direction / Principal's Report**

**5.1 Évaluations des habiletés de base:** Les EHB ont été reportées encore et les élèves de la 4<sup>e</sup> et de la 7<sup>e</sup> les passeront maintenant du 15 février au 12 mars 2021. Les parents doivent contacter la direction s'ils veulent que leur enfant soit exempté de l'examen. Ces examens ne comptent pas au bulletin, mais ils servent à vérifier les connaissances.

**Foundation Skills Assessments:** *The FSAs have been postponed again and students in grades 4 and 7 will now write them from February 15<sup>th</sup> until March 12<sup>th</sup>, 2021. Parent must contact the administration if they want their child to be excused from the exam. These exams don't count towards the report cards, but they are used to verify knowledge.*

**5.2 Rencontre WorkSafeBC:** La direction s'est réunie avec des représentants de WorkSafeBC pour discuter du milieu de travail. Durant la rencontre informelle, ils ont discuté des items qui

feraient partie d'une inspection, si jamais l'école était inspectée. Les directions vont visiter les classes au cours des prochains jours pour rappeler aux élèves qu'il faut continuer à faire des efforts pour nous garder en santé et qu'il ne faut pas lâcher car on n'est pas encore hors du danger de propagation de la COVID.

**WorkSafeBC Meeting:** *The administration got together with some representatives from WorkSafeBC to discuss the worksite. During the informal meeting, they discussed items that would be part of an inspection, should the school ever be inspected. Principals will be visiting classrooms over the next few days to remind students that we must continue to do our part to keep us all healthy and that we must not give up because we are not yet out of danger of spreading COVID.*

**5.3 Festivités de la Saint-Valentin:** Le CSF a mis en place des protocoles que les enseignants et les élèves doivent respecter pour protéger notre communauté contre la COVID. L'échange de cartes, les activités de bricolage et le port de vêtements aux couleurs de la St-Valentin sont permis, mais les activités telles que le partage de nourriture (même emballée), les danses et la cuisson d'aliments ne pourront pas avoir lieu.

**Valentine's Day Festivities:** *The CSF has put in place protocols that teachers and students must follow to protect our community from COVID. Exchanging cards, doing crafts and wearing Valentine's Day coloured clothing will be permitted, but activities such as sharing food (even if wrapped), dancing and cooking in class will not be permitted.*

**5.4 Ateliers ECONOVA:** Plusieurs divisions de l'élémentaire participeront aux ateliers d'Éconova, le programme d'éducation environnementale par l'expérience. Les ateliers traiteront les thèmes du climat, du renouvellement durable, des biosphères et du recyclage. Les ateliers auront lieu la première semaine du mois de mai 2021.

**ECONOVA Workshops:** *Several elementary divisions will participate in workshops from Econova, the environmental education programme. The workshops will cover the themes of climate, sustainable renewal, biospheres and recycling. The workshops will take place the first week of May 2021.*

**5.5 Relais-Franco:** Le relais de vélo, qui traverse d'habitude une partie de la Colombie-Britannique, aura lieu de façon virtuelle cette année en raison de la pandémie. Les inscriptions sont maintenant ouvertes à tous les élèves de la 8<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année. L'école Gabrielle-Roy mettra en place une formule intéressante pour tenter d'inscrire plusieurs élèves à ce projet sportif.

**Relais-Franco:** *The bike relay, which usually covers a part of BC, will happen virtually this year due to the pandemic. Registration is now open to all CSF students from grades 8 to 12. Gabrielle-Roy will set up an interesting way to do it to try to get many students to sign up for this sports project.*

**5.6 Portes ouvertes pour nouveaux élèves:** La soirée des portes ouvertes pour les futurs élèves aura lieu via Zoom le lundi 22 février 2021. Les élèves des Voyageurs, des Deux rives et du Bois-joli seront invités à participer. Des représentants de l'école, de l'APÉ et de l'Alliance francophone et francophile présenteront leurs programmes et répondront aux questions.

**Open House for New Students:** *The Open House for future students will take place via Zia on Monday, February 22<sup>nd</sup>, 2021. Students from Des Voyageurs, Des Deux Rives and Du Bois-Joli will be invited to participate. Representatives from the school, from the APÉ / PAC and from the Francophone Alliance will present their programmes and answer any questions.*

**5.7 Planification pour l'année prochaine:** La planification pour l'année scolaire 2021-2022 a commencé. Le processus de choix de cours est en élaboration et les enseignants devront bientôt indiquer leurs intentions pour l'année prochaine, mais il faut attendre la dotation finale du CSF avant de finaliser les plans.

*Planning for Next Year: Planning for the 2021-2022 school year has started. The course selection process is in development and teachers will soon be asked to indicate their intentions for next year, but we will have to wait for final CSF staffing numbers before finalizing plans.*

**5.8 Transition à la maternelle:** Le CSF a développé un programme virtuel d'activités préparatoires visé aux futures maternelles. Les enseignantes et les APS de la maternelle ont créé des vidéos pour présenter l'école, les classes, la bibliothèque et les routines de la journée aux nouveaux élèves. Les parents pourront télécharger les vidéos et activités du site web. Il y aura aussi des rencontres virtuelles en mai.

*Transitioning to Kindergarten: The CSF has developed a virtual programme of preparatory activities for future kindergarteners. Kindergarten teachers and TAs created videos to introduce the school, classes, the library and daily routines to the new students. Parents will be able to download the videos and activities from the website. There will also be virtual meetings in May.*

**5.9 Santé sexuelle:** Les élèves de la 5<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> année ont participé aux ateliers virtuels de l'éducation à la santé sexuelle. Les présentations ont été adaptées au niveau des participants. Un atelier pour les parents, payé par l'APÉ, a eu lieu le soir du 27 janvier 2021.

*Sexual Health: Students in grades 5 to 8 participated in virtual workshops on sexual health. The presentations were adapted to the level of the participants. A workshop for parents, paid for by the APÉ/PAC, took place on the evening of January 27<sup>th</sup>, 2021.*

**5.10 Examens provinciaux:** Les élèves de la 10<sup>e</sup> et de la 11<sup>e</sup> ont passé des examens provinciaux en littératie, numératie et en anglais. Il y avait quelques petits défis techniques avec la section audio de l'examen en littératie, mais tous les élèves ont réussi à le finir.

*Provincial Exams: Students in grades 10 and 11 wrote the provincial exams in literacy, numeracy and English. There were a few technical problems with the audio portion of the literacy exam, but all of the students were able to finish it.*

## **6. Questions des parents / Parents' questions**

Q1: Est-ce que les sessions de santé sexuelle ont été enregistrées pour que les parents et les élèves qui étaient absents puissent les visionner? / *Were the Sexual Health sessions recorded so that parents and kids who were absent can watch them ?*

R1: Non, les sessions n'ont pas été enregistrées. / *No, the sessions were not recorded.*

Q2: Qui a animé les ateliers de relations saines pour les secondaires? / *Who led the healthy relationships workshops for the high school students?*

R2: L'organisme s'appelle les Jeunes leaders des relations saines. Nous voulions former les élèves de la 11<sup>e</sup> et de la 12<sup>e</sup> année pour offrir les ateliers à l'avenir, mais avec la COVID on n'a pas pu le faire cette année. / *The organization is called Jeunes Leaders des relations saines (Young Leaders for Healthy Relationships). We wanted to train students in grades 11 and 12 to offer workshops in the future, but with COVID we weren't able to do it this year.*

## **7. Suivi de la dernière réunion / Business Arising**

**7.1 Tournoi de jeux-vidéo:** Les deux membres du personnel qui seront responsables de l'équipement ont expliqué le but du programme: de proposer des tournois avec d'autres écoles et surtout de donner accès aux jeux-vidéo pour les élèves qui n'en ont pas à la maison. Il faudra le consentement des parents avant de jouer. La télévision et la console seront accrochées à un meuble à roulettes et le tout sera entreposé dans la classe ressource. Il pourrait aussi être utilisé pour les rencontres Zoom ou pour regarder des DVD.

***Video Game Tournament:** The two staff members who will be responsible for the equipment explained the purpose of the programme: to propose tournaments with other schools and above all to give access to video games to students who do not have any at home. Parents' permission will be needed before being allowed to play. The TV and the console will be attached to a unit on wheels and it will be stored in the resource classroom. It can also be used for Zoom meetings or to watch DVDs.*

**PROPOSITION :** Il est proposé par Joanne Weetman et appuyé par Mélanie Gervais que l'APÉ contribue jusqu'à 1000 \$ pour acheter une console de jeux-vidéo et des manettes pour créer un club de jeux-vidéo. Proposition adoptée majoritairement.

***MOTION:** Proposal made by Joanne Weetman and seconded by Mélanie Gervais that the APÉ/PAC contribute up to \$1000 towards the purchase a video game console and controllers to create a video-game club. Motion carried by a majority of votes.*

## **8. Rapport de la présidente / President's Report**

**8.1 Passepart et ViceVersa:** On aimerait faire le projet communautaire « Stream of Dreams », où les élèves décorent des poissons qui seront affichés sur la clôture de l'école. On fera la demande au programme de financement pour l'année prochaine car le projet coûte plus que 15 \$ par participant.

***Passepart and Vice-Versa:** We would like to do the community project "Stream of Dreams", where the students decorate fish that will be displayed on the school fence. We will apply for funding from the programme next year as the project costs more than \$15 per participant.*

**8.2 Destination Clic:** Le programme d'échange, dirigé par les Programmes de langues officielles du gouvernement fédéral, invite les francophones habitant en dehors du Québec de passer trois semaines durant l'été dans un milieu francophone au Canada. Le programme est ouvert aux élèves de la 8<sup>e</sup> et de la 9<sup>e</sup> année. La date limite pour s'inscrire est le 31 mars 2021.

***Destination Clic:** The exchange programme, run by the Official Languages Programmes of the federal government, invites Francophones living outside of Quebec to spend three weeks during the summer in a Francophone environment in Canada. The programme is open to students in grades 8 and 9. The deadline for applying is March 31<sup>st</sup>, 2021.*

## **9. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report**

Solde du compte quotidien / *Savings Account:* 18 436 \$

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account:* 15 321 \$

## **10. Rapports des comités / Committee Reports**

### **10.1 Comité du transport:** Sans objet.

*Transport Committee: Nothing to report.*

### **10.2 Comité des levées de fonds:** Les 6<sup>e</sup> considèrent faire une vente de biscuits congelés. La vente de sirop d'érable se fera à la fin février / début mars pour coïncider avec la semaine de la francophonie.

*Fundraising Committee: The grade sixes are considering the sale of frozen cookies. The maple syrup sale will take place at the end of February / beginning of March to coincide with Francophone Week.*

### **10.3 Comité de préparation des incidents critiques:** On attend toujours la livraison des tentes et abris pour notre conteneur d'urgence. L'école fera d'autres pratiques d'évacuation à l'avenir, tout en gardant les cohortes séparées.

*Emergency Preparedness Committee: We are still waiting for the tents and shelters to be delivered for our emergency container. The school will hold more evacuation drills in the future, all the while keeping the cohorts separated.*

### **10.4 Comité des partenaires:** Le comité a discuté du budget. Il pourrait y avoir des réorientations de fonds car avec la COVID on n'a pas pu participer aux tournois de sports, mais nos élèves ont besoin de plus de support des conseillères durant ce temps difficile.

*Partners' Committee: The committee discussed the budget. There could be some redirecting of funds as we were not able to participate in sports tournaments, but our students need more support from our counsellors during this difficult time.*

## **11. Varia / New Business**

### **11.1 Calendrier scolaire:** Chaque année l'APÉ, en consultation avec les parents et le personnel de l'école, élabore le calendrier scolaire de l'année suivante. Suivant les résultats du sondage fait auprès de notre communauté l'année passée, nous avons adopté des calendriers pour l'année courante et pour l'année 2021-2022. Les journées pédagogiques seront ajoutées au calendrier avant d'être envoyé aux parents. À titre de rappel, les périodes de vacances choisies pour 2021-2022 seront :

- Deux semaines en hiver: du 18 décembre 2021 au 2 janvier 2022
- Deux semaines au printemps: du 12 au 27 mars 2022

*School Calendar: Every year the APÉ, in consultation with the parents and staff of the school, draw up the school calendar for the following year. Based on the results of a survey conducted last year in our community, we adopted calendars for the current year and for next year, 2021-2022. The Pro-D days will be added to the calendar before sending it out to the parents. As a reminder, the vacation periods chosen for 2021-2022 are:*

- *Two weeks in winter: from December 18<sup>th</sup>, 2021 to January 2<sup>nd</sup>, 2022*
- *Two weeks in spring: from March 12<sup>th</sup> to the 27<sup>th</sup>, 2022*

## **12. Levée de la réunion / Adjournment**

La réunion est levée à 20h45. La prochaine réunion sera le 2 mars 2021. / *Meeting adjourned at 8:45 pm. The next meeting will be on March 2<sup>nd</sup>, 2021.*